

МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСЫ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали наше изделие! Для длительного и эффективного пользования изделием прочитайте данную инструкцию и ознакомьтесь с условиями гарантии.

Сохраните эту инструкцию для использования в дальнейшем.

◆ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Строго соблюдайте приведенные ниже инструкции для предотвращения любого ущерба здоровью и повреждения Вашего имущества и имущества других лиц.



... Данный символ означает **возможность летального исхода или серьезных травм в случае**, если данный продукт будет использоваться любым способом, отличным от приведенных инструкций.



... Данный символ означает **возможность серьезных травм или материального ущерба только в том случае**, если данный продукт будет использоваться любым иным способом, отличным от приведенных инструкций.

◆ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЧАСАМИ

(1) Водонепроницаемость

Условия эксплуатации		Работа головы под водой и работа головы с каплями воды на ней	Воздействие небольших количеств воды (умывание, дождь и т. д.)	Водные виды спорта (плавание и т. п.), частые контакты с водой (мойка автомобиля и т. п.)	Подводное плавание (без использования кислородных баллонов)	Подводное плавание (с использованием кислородных баллонов)	Погружение с дыхательной смесью (с использованием гелия)
Тип							
Водонепроницаемые	Без маркировки WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	×	×	×	×	×
Водонепроницаемые часы	Водонепроницаемые для повседневного использования	×	○	×	×	×	×
	Усиленная водонепроницаемость класса I для повседневного использования	×	○	○	×	×	×
	Усиленная водонепроницаемость класса II для повседневного использования	×	○	○	○	×	×
Дайверские часы	Дайверские часы для погружений с аквалангом	×	○	○	○	○	×
	Дайверские часы для погружений с дыхательной смесью	×	○	○	○	○	○

* Рекомендуется использовать часы в соответствии с приведенной выше классификацией, предварительно проверив маркировку по водонепроницаемости на циферблате или корпусе.



- ① Часы с водонепроницаемостью для повседневного использования 3 бар (30 м) могут использоваться во время умывания и т. п., но не могут использоваться в условиях, при которых они будут погружаться в воду.
- ② Часы с усиленной водонепроницаемостью для повседневного использования класса I 5 бар (50 м) могут использоваться во время плавания и т. п., но не могут использоваться во время ныряния или подводного плавания.
- ③ Часы с усиленной водонепроницаемостью для повседневного использования класса II 10 или 20 бар (100 м или 200 м) могут использоваться во время ныряния или подводного плавания, но не могут использоваться во время подводного плавания с кислородным баллоном или выполнения водолазных работ с автономными дыхательными аппаратами на гелии.



- ④ При эксплуатации часов головка должна находиться в утопленном (нормальном) положении. Если головка относится к типу завинчивающихся, то она должна быть плотно завинчена.
- ⑤ Не используйте головку под водой или если на часах имеется влага. Вода может проникнуть внутрь корпуса часов и нарушить их герметичность.
- ⑥ Если Ваши часы не являются водонепроницаемыми, то не допускайте попадания на них водяных брызг (во время умывания, в дождливую погоду и т. д.), а также запотевания. При попадании на часы воды или при запотевании удалите влагу с помощью сухой мягкой ткани.
- ⑦ Даже если Ваши часы, предназначенные для повседневного использования, обладают водонепроницаемостью, не допускайте воздействия на них сильной струи воды. При превышении допустимого уровня давления воды может быть нарушена герметичность часов.

- ⑧ При попадании на Ваши водонепроницаемые часы, предназначенные для повседневного использования, морской воды, стряхните воду и протрите корпус насухо, чтобы не допустить возникновения коррозии или иных негативных последствий.
- ⑨ Внутри корпуса часов содержится небольшое количество влаги. Поэтому когда температура окружающего воздуха ниже температуры воздуха внутри корпуса часов, на внутренней поверхности стекла может образовываться запотевание. Если запотевание носит временный характер, то это не наносит вреда часам. Однако если запотевание остается на стекле продолжительное время или если в часы попала вода, проконсультируйтесь по месту приобретения часов и не оставляйте эту проблему без внимания.

(2) Ударопрочность

- ① Снимайте часы во время занятий энергичными видами спорта, однако, занятие такими видами спорта, как гольф и т. д., не окажет негативного воздействия на состояние часов.
- ② Избегайте сильного удара типа падения часов на пол.



(3) Воздействие магнитных полей

- ① Запрещается подвергать часы воздействию сильных магнитных полей в течение длительного периода времени, поскольку компоненты часов могут намагнититься, что приведёт к нарушению работы часов. Соблюдайте осторожность.
- ② Под воздействием магнитного поля часы могут временно спешить или отставать. Точность показаний часов будет восстановлена, если устранить воздействие магнитного поля на часы. В таком случае повторно установите время.

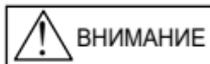
(4) Вибрация

Часы могут потерять точность, если будут подвержены сильной вибрации, например, вызываемой поездкой на мотоцикле, использованием отбойного молотка, цепной пилы и т. д.



(5) Температура

Часы могут идти неправильно или остановиться при температурах ниже или выше нормального диапазона (5°C – 35°C).



Не пользуйтесь часами при высокой температуре (например, в сауне). Часы могут нагреваться и вызывать ожоги.

(6) Химические вещества, газы и т.п.

Следует соблюдать максимальную осторожность при контакте с газами, ртутью, химическими веществами (разбавителем для краски, бензином, различными растворителями, моющими средствами, содержащими такие вещества, клеями, красками, лекарственными препаратами, парфюмерией, косметикой и пр.) и т.п. Эти вещества могут изменить цвет корпуса часов, браслета/ремешка и циферблата. Возможны также изменение цвета, деформация и повреждение полимерных компонентов.

(7) Дополнительные детали



Не пытайтесь разбирать и модифицировать часы.



Не давайте шпильки браслета/ремешка и другие мелкие детали детям.

В случае проглатывания мелкой детали немедленно обратитесь к врачу.

(8) Аллергические реакции



Боли после контакта с браслетом на коже появляется сыпь или раздражение, прекратите носить часы и незамедлительно обратитесь к врачу.

(9) Люминесцентное покрытие

На стрелках и кольце часов имеется люминесцентное покрытие. Оно выполнено из безопасной нерадиоактивной краски, накапливающей солнечный и искусственный свет и отдающей его в темноте. Отдавая накопленный свет, покрытие постепенно становится более тусклым. Количество отдаваемого света и время свечения зависят от различных факторов: формы стекла, толщины слоя краски, уровня яркости окружающей среды, расстояния от часов до источника света и степени поглощения света. Помните, что если накоплено немного света, часы будут светиться слабо или недолго.

(10) Водонепроницаемый браслет

В некоторых моделях используются кожаные и нейлоновые ремешки, подвергнутые специальной обработке для защиты от потоотделения и воздействия воды. Свойство водонепроницаемости данного браслета может быть потеряно в зависимости от периода и условий эксплуатации.

◆ ОПРЕДЕЛЕНИЕ НОМЕРА КАЛИБРА

Проверьте номер калибра Ваших часов по номеру модели часов или коду корпуса на задней крышке корпуса часов.

1. Поиск по номеру модели

Проверьте номер модели на гарантийном талоне из комплекта поставки часов. Этот же номер указан на ярлыке на часах.

○ Если номер модели состоит из 13 цифр:

4-я и 5-я цифры представляют номер калибра.

(Пример) R□- XXXXXXXXXXX

Если номер модели состоит из 10 цифр:

1-я и 2-я цифры представляют номер калибра.

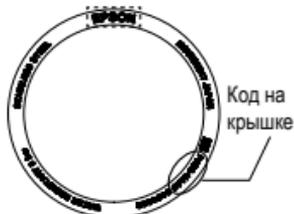
(Пример) **XX**XXXXXXXXXX

2. Поиск по коду на корпусе

Проверьте код на задней крышке корпуса часов.

(А) Часы с гравировкой EPSON

(В) Часы с гравировкой ORIENT



(А) Код имеет вид **XX**XX-XXXX.

Первые три цифры соответствуют номеру калибра.

(В данном примере калибр — F6D)

(В) Код имеет вид **XX**XX-XX.

Первые две цифры соответствуют номеру калибра.

(В данном примере калибр — AA)

- * В зависимости от характеристик часов расположение кода корпуса может отличаться, его знаки могут иметь маленький размер и быть трудно различимыми.
- * Рисунки и иллюстрации в данной инструкции могут отличаться от реального вида Ваших часов, однако функции и рабочие процедуры остаются неизменными.

◆ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Калибр		Количество камней	Дата	День недели	Механизм остановки секундной стрелки	Примечание 1*
AA	F69	22	○	○	○	8:00P.M.-4:00A.M.
AC	F67	22	○	-	○	8:00P.M.-2:00A.M.
AG	F6T	22	-	-	○	8:00P.M.-4:00A.M.
AP	F62	24	○	-	○	8:00P.M.-1:00A.M.

(1) Частота колебаний: 21 600 колебаний/1 час

(2) Суточная точность хода: +25 сек. ~ -15 сек.

(3) Система привода: Ходовая пружина (Ручной завод)

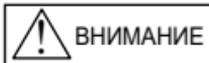
(4) Продолжительность хода: более 40 часов

(5) Ударостойкие подшипники для защиты балансира с волосковой пружинкой от ударов.

Заявленная суточная точность хода обеспечивается при соблюдении следующих условий:

- После 24 часов пребывания в условиях комнатной температуры, с полностью заведенной пружиной и циферблатом, обращенным вверх.
- Технические особенности часов с автоматическим ходом могут стать причиной отклонения суточной точности хода от заявленного значения; на это влияют следующие факторы: продолжительность ежедневного ношения часов, положение часов, движение руки и условия завода пружины.
- Отклонение от суточной точности хода определяется не за одни сутки, а за период около недели.

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления в связи с модернизацией изделия.

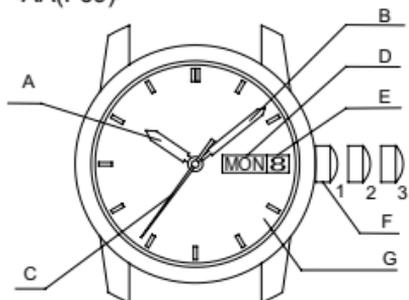


* Не рекомендуется корректировать дату в промежутках, указанных в "Примечании 1" выше, поскольку в это время происходит смена даты. При установке даты в этот промежуток времени она может не смениться вовремя, либо может возникнуть сбой в работе часов. При установке даты обязательно переведите часовую и минутную стрелку на другой промежуток времени.

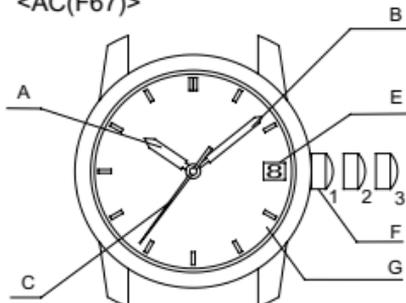
◆ НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ

- | | | |
|----------------------|--------------|---------------------------------------|
| A: Часовая стрелка | E: Дата | 1. Обычное положение |
| B: Минутная стрелка | F: Головка | 2. Первый щелчок: установка календаря |
| C: Секундная стрелка | G: Циферблат | 3. Второй щелчок: установка времени |
| D: День недели | | |

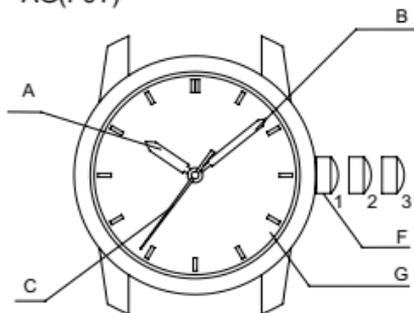
<AA(F69)>



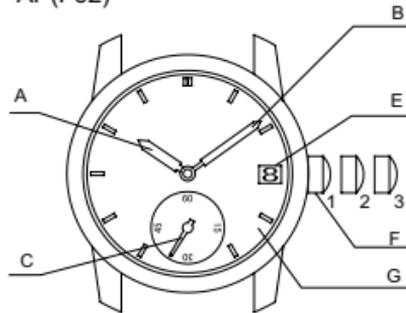
<AC(F67)>



<AG(F6T)>



AP(F62)



- * Положение головки, индикатора даты и дня недели в разных моделях часов могут отличаться.
- * Некоторые модели оснащены вращающимся кольцом вокруг циферблата и внутренним вращающимся кольцом. Инструкции по его использованию см. в руководстве по эксплуатации.

◆ МЕХАНИЗМ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАВОДА

- (1) При ношении часов на запястье пружина заводится от естественных движений руки.
- (2) Если часы остановились, встряхните их не менее десяти раз, чтобы запустить секундную стрелку. После того, как стрелка будет запущена, установите дату и время.
- (3) С полным заводом часы будут идти приблизительно 40 часов. Если часы заведены недостаточно, точность хода может отличаться от заявленной. Для обеспечения точности хода часы рекомендуется носить не менее 8 часов в день.



◆ МЕХАНИЗМ РУЧНОГО ПОДЗАВОДА

- (1) Пружина заводится вручную.
- (2) Чтобы завести пружину, убедитесь, что головка находится в обычном положении, а затем медленно поворачивайте ее по часовой стрелке. При повороте головки против часовой стрелки пружина заводиться не будет.
- (3) Если часы остановились, то для завода пружины будет достаточно примерно 30 оборотов головки. Головка будет вращаться, даже если пружина полностью заведена, поэтому используйте указанное выше число оборотов для ориентира.
- (4) С полным заводом часы идут приблизительно 40 часов.

◆ МОДЕЛИ С ЗАВИНЧИВАЮЩЕЙСЯ ГОЛОВКОЙ

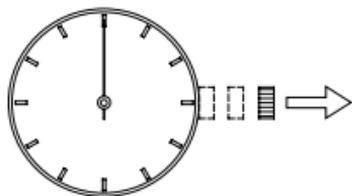
В некоторых моделях Вы не сможете вытянуть головку, не выкрутив ее (модели с завинчивающейся головкой).

Для эксплуатации часов данного типа:

- (1) Перед установкой даты и времени поверните головку против часовой стрелки, чтобы разблокировать винт.
- (2) Установив дату и время, нажмите на головку и поверните ее по часовой стрелке до упора, чтобы заблокировать винт.

◆ КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ И КАЛЕНДАРЬ [AA(F69)]

- (1) Вытяните головку до второго щелчка, когда секундная стрелка будет на цифре 12.
(Секундная стрелка остановится.)



- (2) Для установки текущего времени поверните головку против часовой стрелки.

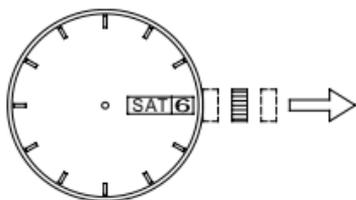
* При установке времени сначала установите стрелку в положение немного раньше текущего времени, а затем передвиньте вперед до текущего времени.



* Для часов с календарем убедитесь, что установлено правильное время суток: а.т. (до полудня) или р.т. (после полудня). Дата меняется в [двенадцать часов ночи].

- (3) Вытяните головку до первого щелчка.

* На данных часах головку можно выдвигать до первого и второго щелчка.



- (4) Поверните головку против часовой стрелки и установите дату.



- (5) Поворачивайте головку по часовой стрелке, чтобы установить текущий день недели.

* Эти часы оснащены функцией двуязычного отображения дня недели.

Поворачивайте головку, чтобы выбрать язык.

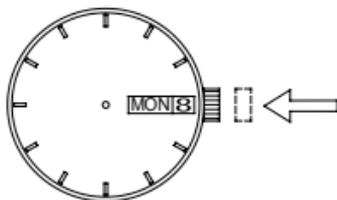
Языки отображения могут быть разными в зависимости от модели.



- ** Корректировка даты в конце месяца

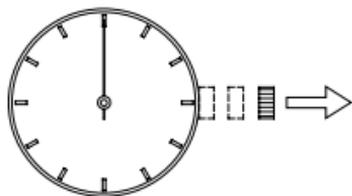
Для месяцев, в которых 30 и менее дней, дату в конце месяца нужно корректировать. После того как дата перейдет на первый день следующего месяца, установите ее на [1-е число (1)].

- (6) Поверните головку в обычное положение.



◆ КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ И КАЛЕНДАРЬ [АС(F67)]

- (1) Вытяните головку до второго щелчка, когда секундная стрелка будет на цифре 12.
(Секундная стрелка остановится.)



- (2) Для установки текущего времени поверните головку по часовой стрелке.

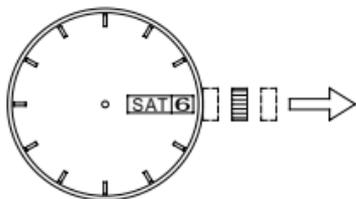
* При установке времени сначала установите стрелку в положение немного раньше текущего времени, а затем передвиньте вперед до текущего времени.



* Для часов с календарем убедитесь, что установлено правильное время суток: а.п. (до полудня) или р.п. (после полудня). Дата меняется в [двенадцать часов ночи].

- (3) Вытяните головку до первого щелчка.

* На данных часах головку можно выдвигать до первого и второго щелчка.

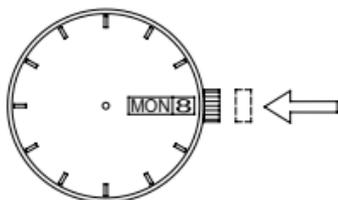


(4) Поверните головку против часовой стрелки и установите дату.

** Корректировка даты в конце месяца
Для месяцев, в которых 30 и менее дней, дату в конце месяца нужно корректировать. После того как дата перейдет на первый день следующего месяца, установите ее на [1-е число (1)].

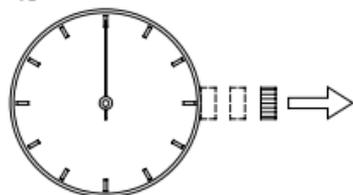


(5) Поверните головку в обычное положение.



◆ КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ [AG(F6T)]

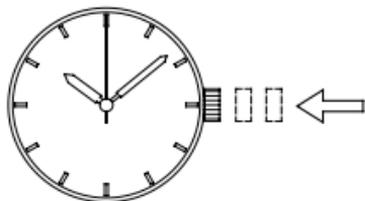
(1) Вытяните головку до второго щелчка, когда секундная стрелка будет на цифре 12.
(Секундная стрелка остановится.)



(2) Для установки текущего времени поверните головку по часовой стрелке.

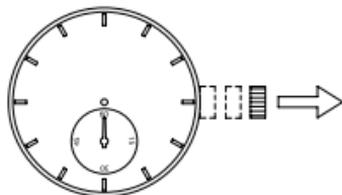


- (3) Нажмите на головку, чтобы она вернулась в обычное положение.



◆ КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ И КАЛЕНДАРЬ [AP(F62)]

- (1) Вытяните головку до второго щелчка, когда секундная стрелка будет на цифре 12.
(Секундная стрелка остановится.)



- (2) Для установки текущего времени поверните головку по часовой стрелке.

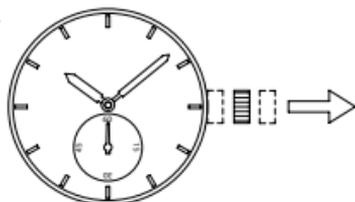
* При установке времени сначала установите стрелку в положение немного раньше текущего времени, а затем передвиньте вперед до текущего времени.



* Для часов с календарем убедитесь, что установлено правильное время суток: a.m. (до полудня) или p.m. (после полудня). Дата меняется в [двенадцать часов ночи].

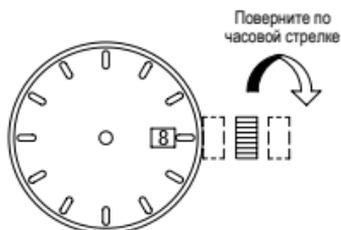
(3) Вытяните головку до первого щелчка.

* На данных часах головку можно выдвигать до первого и второго щелчка.

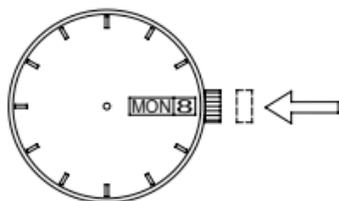


(4) Поворачивая головку по часовой стрелке, установите текущую дату.

** Корректировка даты в конце месяца
Для месяцев, в которых 30 и менее дней, дату в конце месяца нужно корректировать. После того как дата перейдет на первый день следующего месяца, установите ее на [1-е число (1)].



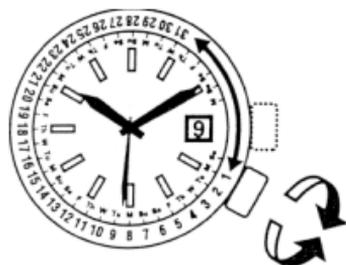
(5) Поверните головку в обычное положение.



◆ УСТАНОВКА КАЛЕНДАРЯ С РАЗБИВКОЙ ПО МЕСЯЦАМ

Некоторые модели имеют функцию разбивки по месяцам. Месячный календарь можно использовать, повернув головку в положение 4 часов, чтобы установить вращающееся кольцо внутри корпуса часов и совместить его с днем недели, указанным на циферблате.

Поверните головку, чтобы совместить первый день месяца с соответствующим днем недели.



- * Устанавливая первый день месяца, обратите внимание на то, что дни недели в конце данного месяца не будут показаны, если последние числа месяца (31-е и т.д.) совмещены с сектором циферблата, на который не нанесены дни недели (сторона 3 - 4 часов).

◆ КАК ИЗМЕРИТЬ ИСТЕКШЕЕ ВРЕМЯ

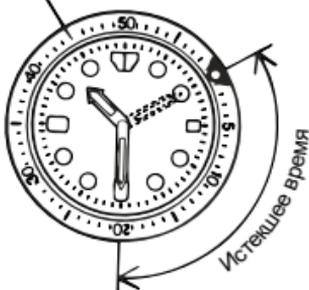
Вращающееся кольцо вокруг циферблата и внутреннее вращающееся индикаторное кольцо в некоторых моделях позволяют определить истекшее время.

На вращающемся кольце вокруг циферблата или внутреннем вращающемся индикаторном кольце отмечены 60 минут.

Совместите отметку ▽ с минутной стрелкой, вращая кольцо. По прошествии некоторого времени определите истекшее время по тому, на сколько минут на вращающемся кольце вокруг циферблата или внутреннем вращающемся кольце указывает минутная стрелка.

Можно также совместить отметку ▽ с нужным временем, чтобы узнать, сколько времени осталось до какого-либо события.

Вращающееся кольцо вокруг циферблата



С 10:10 прошло 20 минут

Внутреннее вращающееся индикаторное кольцо



- * Внешний вид отметки ▽ в разных моделях может отличаться.
- * В некоторых моделях вращающееся кольцо вокруг циферблата оснащено механизмом, предотвращающим вращение в обратном направлении.
- * Порядок вращения внутреннего вращающегося индикаторного кольца зависит от модели.

◆ КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРОСТЫМ МИРОВЫМ ВРЕМЕНЕМ

С помощью вращающегося кольца вокруг циферблата или внутреннего вращающегося индикаторного кольца вы можете легко определить время в каждом городе по циферблату или на дисплее.

На рисунке показано внутреннее вращающееся индикаторное кольцо, разделенное на 24 части, представляющие время.

- * Способ представления мирового времени зависит от модели часов. В некоторых по очереди отображаются время и город, а в некоторых используется вращающееся кольцо вокруг циферблата.

<Отображение названия города>

Вращая головку внутреннего вращающегося индикаторного кольца, установите текущее время для города, отображаемого на циферблате.

Если в Токио сейчас 10 часов и 8 минут (как на примере), совместите отметку 10 на внутреннем вращающемся индикаторном кольце с отметкой «ТОКЮ» на циферблате. Теперь время в каждом городе будет соответствовать цифрам на внутреннем вращающемся индикаторном кольце.

Внутреннее вращающееся индикаторное кольцо



Головка внутреннего вращающегося индикаторного кольца

Совместите отметки «10» и «ТОКЮ»

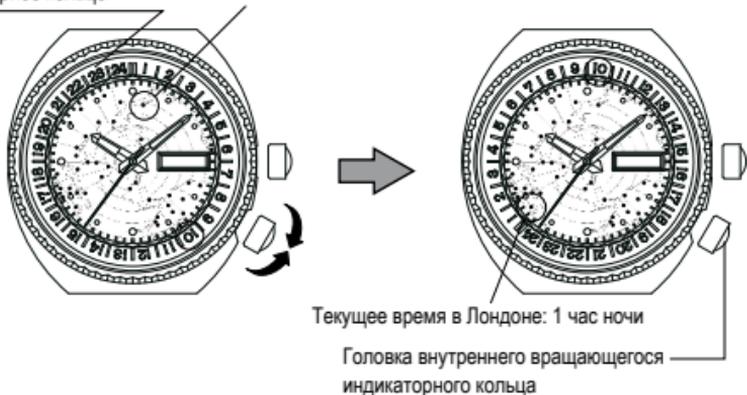


<Отображение карты>

Вращая внутреннее вращающееся индикаторное кольцо, установите текущее время в области карты мира, отображаемой на циферблате. На рисунке ниже в Японии 10 часов и 8 минут, поэтому установите отметку «10» на индикаторном кольце в положение на циферблате, соответствующее Японии. Чтобы узнать время в других городах, смотрите на цифры на соответствующем индикаторном кольце. Например, в Лондоне сейчас около 1 часа ночи.

Внутреннее вращающееся индикаторное кольцо

Япония находится примерно здесь.



- * В случае вращающегося кольца вокруг циферблата вращайте непосредственно кольцо.
- * Порядок вращения внутреннего вращающегося индикаторного кольца зависит от модели.

◆ КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРОСТЫМ КОМПАСОМ

Вы можете определить примерное направление, пользуясь вращающимся кольцом вокруг циферблата или внутренним вращающимся кольцом и часовой стрелкой.

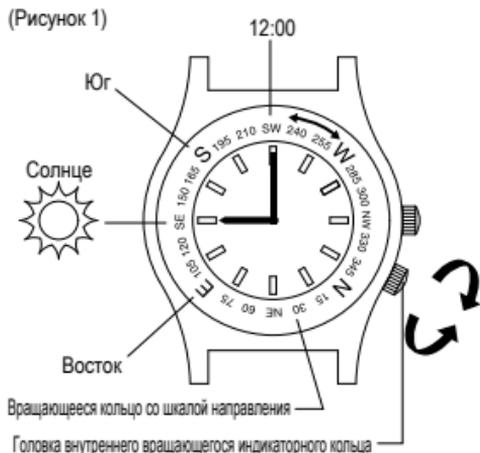
На рисунке внутреннее вращающееся кольцо имеет отметку направления. Пользуясь простым компасом, установите ее на деление, соответствующее времени в вашем текущем местоположении. В нижних широтах в некоторые времена года эта функция может не работать.

<Для северного полушария>

- ① Положите часы на ровную поверхность. Поверните их так, чтобы часовая стрелка указывала на солнце.

- ② Посередине между положением часовой стрелки и отметкой «12:00» находится юг. Если сейчас 9 часов (как на рисунке 1), совместите отметку «S» на шкале направления с отметкой 10:30 на циферблате.

- ③ Направление (7:30), соответствующее отметке «E» на шкале направления, — это восток.

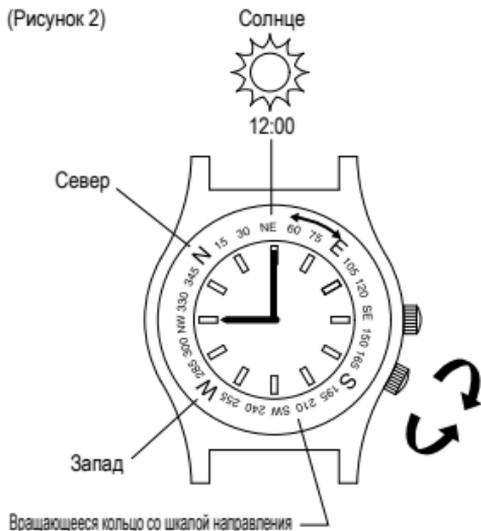


<Для южного полушария>

- ① Положите часы на ровную поверхность. Поверните их так, чтобы отметка «12:00» указывала на солнце. (Рисунок 2)

- ② Посередине между положением часовой стрелки и отметкой «12:00» находится север. Если сейчас 9 часов (как на рисунке 2), совместите отметку «N» на шкале направления с отметкой 10:30 на циферблате.

- ③ Направление (7:30), соответствующее отметке «W» на шкале направления, — это запад.



- * Вместо «N» может использоваться другая отметка.
- * В случае вращающегося кольца вокруг циферблата вращайте непосредственно кольцо.
- * Порядок вращения внутреннего вращающегося индикаторного кольца зависит от модели.